



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 21. mai 2007
(OR. en)**

**7656/5/07
REV 5**

**Institutsioonidevaheline dokument:
2005/0032 (COD)**

**STATIS 32
COMPET 79
CODEC 257**

ÕIGUSAKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Nõukogu 21. mai 2007. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr .../2007,

...

**millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite
ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks
nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele¹

¹ Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata), nõukogu ... ühine seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata), Euroopa Parlamendi ... seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja nõukogu ... otsus.

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2186/93¹ on kehtestatud ühine ühtlustatud määratluste, registritesse kantavate andmete, reguleerimisala ja ajakohastamismenetlusega raamistik statistika eesmärgil ettevõtlusregistrite loomiseks. Et jätkata ettevõtlusregistrite arendamist ühtlustatud raamistikus, tuleb vastu võtta uus määrus.
- (2) Nõukogu 15. märtsi 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 696/93 statistiliste üksuste kohta ühenduse tootmissüsteemi vaatlemiseks ja analüüsimiseks² on esitatud kasutatavate statistiliste üksuste määratlused. Siseturg on tekitanud vajaduse täiustada statistika võrreldavust, et see vastaks ühenduse nõuetele. Selleks tuleb vastu võtta ettevõtete ja muude asjakohaste statistiliste üksuste ühised määratlused ja kirjeldused.
- (3) Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta³ ja nõukogu 19. mai 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta⁴ on kehtestatud ühine raamistik ühenduse ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja jõudlust käsitleva ühenduse statistika kogumiseks, koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks. Statistika eesmärgil koostatud ettevõtlusregistrid moodustavad selle ühise raamistiku põhiosa ning nende abil on võimalik korraldada ja koordineerida statistilisi vaatlusi, sest need annavad ühtlustatud valimialuse.

¹ EÜT L 196, 5.8.1993, lk 1. Määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

² EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

³ EÜT L 14, 17.1.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁴ EÜT L 162, 5.6.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1503/2006 (ELT L 281, 12.10.2006, lk 15).

- (4) Ettevõtlusregistrid on vahendiks vastuoluliste nõuete rahuldamiseks – ühelt poolt anda ettevõtete kohta rohkem teavet ja teiselt poolt kergendada nende halduskoormat – eelkõige kasutades haldus- ja kohtutoimikutes olemasolevat teavet, eriti komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitusel 2003/361/EÜ¹ määratletud mikroettevõtete ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete puhul.
- (5) Nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta² loodi ühenduse statistika programmi loomise raamistik ja statistika konfidentsiaalsust puudutav ühtne raamistik.
- (6) Ühenduse statistikaprogrammi andmete töötlemist käsitlevad spetsiifilised reeglid ei mõjuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta³.
- (7) Statistilisel eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid on samuti põhiline ettevõtete demograafiat kajastavate andmete allikas, sest need võimaldavad jälgida ettevõtete asutamist ja sulgemist ning struktuurimuudatusi majanduse koondumisel või hajumisel, mida põhjustavad ettevõtete ühinemised, ülevõtmised, jagunemised ja ümberkujundamised.

¹ ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

² EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

³ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

- (8) Ettevõtlusregistrid annavad vajalikku alusteavet suure poliitilise huvi rahuldamiseks maaelu arengu vastu nii põllumajanduse kui ka üha arvukamate põllumajanduse ja muude tegevusalade kombinatsioonide kohta, mida tootepõhine põllumajandusstatistika ei kajasta.
- (9) Riigi osalusega äriühingute olulist osa liikmesriikide rahvamajanduses on tunnustatud. Komisjoni 25. juuni 1980. aasta direktiiv 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvuse kohta¹ käsitleb teatud liiki riigi osalusega äriühinguid. Seepärast tuleks riigi osalusega üksused ettevõtlusregistrites kindlaks määrata; seda saab teha institutsiooniliste sektorite järgi liigitamise teel.
- (10) Teave juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kohta on vajalik ettevõtete gruppide määratlemiseks, ettevõtete tuvastamiseks, suurte ja komplekssete üksuste profileerimisel ja majanduse kontsentratsiooni taseme uurimisel. Teave ettevõtete gruppide kohta tõstab ettevõtlusregistrite kvaliteeti ning vähendab konfidentsiaalsete andmete avaldamise riski. Teatud finantsandmed on tihti suurema informatiivse väärtusega ettevõtete grupi või grupiosa tasandil kui ettevõtte tasandil ning need võivad olla kättesaadavad ainult ettevõtete grupi või grupiosa tasandil. Ettevõtete gruppide registreerimine võimaldab vajaduse korral vaadelda otseselt ettevõtete gruppe nende liikmeteks olevate ettevõtete asemel, mis võib märkimisväärselt vähendada andmete esitamise kaasnevat koormust. Ettevõtete gruppide registreerimiseks tuleb ettevõtlusregistreid täiendavalt ühtlustada.

¹ EÜT L 195, 29.7.1980, lk 35. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2005/81/EÜ (ELT L 312, 29.11.2005, lk 47).

- (11) Üha suurenev majanduse üleilmastumine seab uued ülesanded praegusele erinevate statistiliste andmete kogumisele. Rahvusvaheliste ettevõtete gruppide andmete registreerimisel muutuvad ettevõtlusregistrid peamiseks vahendiks, mis aitab täiustada üleilmastumisega seotud statistikat: rahvusvaheline kauba- ja teenustevahetus; maksebilanss, otsesed välisinvesteeringud, välisfiliaalid, teadusuuringud, arendustegevus ja innovatsioon ning rahvusvaheline tööjõuturg. Enamus sellest statistikast hõlmab kogu majandust ning sellest tulenevalt peavad ettevõtlusregistrid hõlmama kõiki majandusharusid.
- (12) Vastavalt artikli 3 lõikele 2 nõukogu 11. juuni 1990. aasta määruses (Euratom, EMÜ) nr 1588/90 (konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta)¹ ei tohi siseriiklikud eeskirjad statistilise konfidentsiaalsuse kohta takistada ühenduse asutusele (Eurostat) konfidentsiaalsete statistiliste andmete edastamist, kui ühenduse statistikat käsitleva ühenduse õigusaktiga nähakse ette selliste andmete edastamine.
- (13) Et tagada käesoleva määrusega sätestatud kohustuste täitmine, on võimalik, et liikmesriikides andmete kogumise eest vastutavatel riiklikel institutsioonidel on vaja juurdepääsu haldusasutuste andmeallikatele, nagu maksu- ja sotsiaalkindlustusasutuste, keskpankade ja teiste avalik-õiguslike institutsioonide registritele ning muudele andmebaasidele, mis sisaldavad välistehingute või -positsioonide andmeid, kui need andmed on vajalikud ühenduse statistika koostamiseks.

¹ EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

- (14) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 184/2005 (ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta)¹ loodi ühtne raamistik asjakohase ühenduse statistika koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks.
- (15) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused².
- (16) Eelkõige peaks komisjonil olema volitused lisas toodud registrite andmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise eeskirjade ajakohastamise, kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmise, registrite ajakohastamise eeskirjade vastuvõtmise ning samuti ühiste kvaliteedistandardite kehtestamise ja kvaliteediaruannete sisu ja esitamise aja osas. Need üldmeetmed, mis on mõeldud käesoleva määruse vähemoluliste sätete muutmiseks või sellele uute vähemoluliste sätete juurde lisamiseks, tuleks vastu võtta nõukogu otsuses 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetluse teel.

¹ ELT L 35, 8.2.2005, lk 23. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 602/2006 (ELT L 106, 19.4.2006, lk 11).

² EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

- (17) Seepärast tuleks määrus (EMÜ) nr 2186/93 kehtetuks tunnistada.
- (18) Nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom¹ asutatud statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärk

Selle määrusega kehtestatakse ühenduses statistiliste ettevõtlusregistrite ühine raamistik.

Liikmesriigid moodustavad statistika eesmärgil ühe või mitu ühtlustatud registrit, mida kasutatakse statistiliste vaatluste ettevalmistamisel ja koordineerimisel ning teabeallikana ettevõtete ja nende demograafia statistilisel analüüsimisel, haldusandmete koondamisel ning statistiliste üksuste kindlakstegemisel ja koostamisel.

¹ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) *juriidiline üksus, ettevõte, kohalik üksus ja ettevõtete grupp (kontsern)* – mõisted on määratletud määruse (EMÜ) nr 696/93 lisas;
- b) *liikmesriikide ametiasutused* – mõiste on määratletud määruse (EÜ) nr 322/97 artiklis 2;
- c) *statistilised eesmärgid* – mõiste on määratletud määruse (EMÜ) nr 1588/90 artikli 2 lõikes 4;
- d) *rahvusvaheline ettevõtete grupp* – ettevõtete grupp, mille liikmetest vähemalt kaks ettevõtet või juriidilist üksust asuvad erinevates riikides;
- e) *ettevõtete grupi residentne osa* – rahvusvahelise ettevõtete grupi osa, kuhu kuuluvad ühe riigi residentidest ettevõtted ja juriidilised üksused; see võib koosneda ka ainult ühest üksusest, kui teised grupi üksused on mitteresidendid. Ettevõte võib moodustada rahvusvahelise grupi residentse osa või olla osa sellest.

Artikkel 3
Reguleerimisala

1. Vastavalt artiklis 2 esitatud määratlustele ja käesolevas artiklis kindlaksmääratud piirangutele kantakse registrisse:
 - a) kõik majandustegevusega tegelevad ettevõtted, kes osalevad sisemajanduse kogutoodangu (SKT) loomises ning nende kohalikud üksused;
 - b) juriidilised üksused, millest need ettevõtted koosnevad;
 - c) ettevõtete gruppide residentsed osad ja rahvusvahelised ettevõtete grupid; ja
 - d) residendist ettevõtete grupid.
2. Lõikes 1 toodud nõuet ei kohaldata siiski kodumajapidamiste suhtes, kui nad toodavad kaupa ja teenuseid oma tarbeks või kui nad annavad üürile neile endale kuuluvat kinnisvara.
3. Kohalikke üksusi, mis ei ole eraldi juriidilised isikud (filiaalid), mis sõltuvad välisriigi ettevõtetest ning mida klassifitseeritakse kvaasiettevõteteks vastavalt nõukogu 25. juuni 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 2223/96 (ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta)¹ asutatud 1995. aasta Euroopa arvepidamise süsteemile ja ÜRO 1993. aasta rahvamajanduse arvepidamise süsteemile, käsitletakse ettevõtlusregistrite tähenduses ettevõtetena.

¹ EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1267/2003 (ELT L 180, 18.7.2003, lk 1).

4. Ettevõtete gruppi võib jälgida juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kaudu. Ettevõtete gruppide piiritlemiseks kasutatakse kontrolli määratlust, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 2223/96 lisa A punktis 2.26.
5. Käesolevat määrust kohaldatakse ainult üksuste suhtes, mis tegelevad täielikult või osaliselt majandustegevusega. Majandustegevus on tegevus, mis seisneb konkreetsel turul kaupade ja teenuste pakkumises. Turuväliseid teenuseid, millega osaletakse sisemajanduse kogutoodangu loomisel, samuti otsest ja kaudset osalust tegutsevates juriidilistes üksustes loetakse ettevõtlusregistrite mõistes majandustegevuseks. Majanduslikult passiivsed juriidilised üksused moodustavad ettevõtte osa ainult koos majanduslikult aktiivsete juriidiliste üksustega.
6. Meetmete, mille eesmärgiks on käesoleva määruse vähemoluliste sätete muutmine vähem kui poole tööga hõivatud isikuga ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide, millel ei ole liikmesriikide seisukohast statistilist väärtust, registritesse lisamise, samuti põllumajandusstatistikas käsitletud vastavate üksuste määramise osas, otsustatakse vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluses.

Artikkel 4
Andmeallikad

1. Artiklis 6 nimetatud kvaliteeditingimusi täites võivad liikmesriigid käesoleva määruse kohaselt nõutavat teavet koguda kõikidest nende poolt sobivaks peetavatest allikatest. Liikmesriikide ametiasutustel on õigus oma pädevusala piires koguda haldus- ja kohtutoimikutes sisalduvat teavet käesolevas määruses käsitletud statistilistel eesmärkidel.
2. Kui nõutavaid andmeid ei saa koguda mõistlike kuludega, võivad liikmesriigi ametiasutused kasutada statistilisi hindamismeetodeid, järgides täpsuse ja kvaliteedinõudeid.

Artikkel 5
Registrisse kantavad andmed

1. Registrisse kantud üksusi tähistatakse identifitseerimisnumbri ja lisas kindlaks määratud kirjeldavate andmetega.
2. Meetmed, mille eesmärgiks on käesoleva määruse vähemoluliste sätete muutmine täiendades neid kirjeldavate andmete loetelu ajakohastamise ning loetelus esitatavate andmete ja järjepidevuse tagamise korra määratlemise osas, määratakse kindlaks artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluses.

Artikkel 6

Kvaliteedistandardid ja -aruanded

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada ettevõtlusregistrite kvaliteet.
2. Liikmesriigid esitavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) aruande ettevõtlusregistrite kvaliteedi kohta (edaspidi "kvaliteediaruanne").
3. Ühiste kvaliteedistandarditega seotud meetmed ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise ajad võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele ning võttes arvesse aruannete koostamise kuludega seonduvat.
4. Liikmesriigid teavitavad komisjoni (Eurostati) peamistest metodoloogilistest või muudest muudatustest, mis võivad ettevõtlusregistrite kvaliteeti mõjutada, niipea kui need teatavaks saavad ja mitte hiljem kui kuus kuud pärast nende muudatuste jõustumist.
5. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamise aruande, uurides eriti, kuivõrd kulukas on see statistikaasutustele, kui suur koormus andmeesitajatele ja milline on saadav kasu.

Artikkel 7
Soovituslik juhend

Komisjon avaldab soovitusliku juhendi ettevõtlusregistrite kohta. Juhendit ajakohastatakse tihedas koostöös liikmesriikidega.

Artikkel 8
Tähtajad ja perioodilisus

1. Registrisse tehtud ja registrist kustutatavaid kandeid ajakohastatakse vähemalt kord aastas.
2. Ajakohastamise sagedus sõltub üksuse liigist, konkreetsetest andmetest, üksuse suuruselt ja ajakohastamiseks üldjuhul kasutatavast allikast.
3. Ajakohastamisega seotud meetmed võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.
4. Igal aastal teevad liikmesriigid registrist koopia aastalõpu seisuga ning seda koopiat säilitatakse analüüsimiseks vähemalt 30 aastat.

Artikkel 9

Aruannete edastamine

1. Liikmesriigid korraldavad registrite statistilisi analüüse ja edastavad komisjonile (Eurostatile) tulemused komisjoni kehtestatud vormis ja vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele.
2. Liikmesriigid edastavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) mis tahes asjakohast teavet käesoleva määruse rakendamise kohta liikmesriikides.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine liikmesriikide vahel

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine võib toimuda eranditult statistilistel eesmärkidel erinevate liikmesriikide asjakohaste ametiasutuste vahel ja vastavalt siseriiklikule õigusele, kui andmete vahetus on mõeldud rahvusvahelisi ettevõtete gruppe käsitleva teabe kvaliteedi tagamiseks Euroopa Liidus. Andmete vahetamisel võivad vastavalt siseriiklikule õigusele osaleda riikide keskpangad.

Artikkel 11
Konfidentsiaalsete andmete vahetamine
komisjoni (Eurostat) ja liikmesriikide vahel

1. Liikmesriikide ametiasutused saadavad komisjonile (Eurostatile) andmeid rahvusvaheliste ettevõtete gruppide ja nende osade kohta lisas kindlaksmääratud kujul, andmaks eranditult statistilistel eesmärkidel teavet rahvusvaheliste gruppide kohta Euroopa Liidus.
2. Et tagada eranditult statistilistel eesmärkidel esitatavate andmete ühetaoline registreerimine, edastab komisjon (Eurostat) liikmesriigi asjaomastele ametiasutustele andmed rahvusvahelise ettevõtete grupi, kaasa arvatud selle osade kohta, kui vähemalt üks selle grupi juriidiline üksus asub selle liikmesriigi territooriumil.
3. Et tagada käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete kasutamine eranditult statistilistel eesmärkidel, võetakse üksikute andmete komisjonile (Eurostatile) edastamise ja liikmesriikide asjaomastele ametiasutustele rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta andmete edastamise eesmärk, ulatus, vorm, turvalisus- ja konfidentsiaalsusmeetmed ja kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele.

Artikkel 12
Konfidentsiaalsete andmete vahetamine
komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel

1. Käesoleva määruse kohaselt võib konfidentsiaalsete andmete vahetamine eranditult statistilistel eesmärkidel toimuda komisjoni (Eurostat) ja riikide keskpankade vahel ning komisjoni (Eurostat) ja Euroopa Keskpanga vahel, kui vahetuse eesmärk on tagada rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutava teabe kvaliteet Euroopa Liidus ja kui asjaomased liikmesriikide ametiasutused on selleks selgesõnaliselt loa andnud.
2. Et tagada käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete kasutamine eranditult statistilistel eesmärkidel, võetakse rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete riikide keskpankadele ja Euroopa Keskpangale edastamise eesmärk, ulatus, vorm, turvalisus- ja konfidentsiaalsusmeetmed ja kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele.

Artikkel 13
Konfidentsiaalsus ja identifitseeritavate andmete kättesaadavus

1. Kui komisjon (Eurostat), liikmesriikide ametiasutused, riikide keskpangad ja Euroopa Keskpank saavad vastavalt artiklitele 10, 11 ja 12 konfidentsiaalseid andmeid, kasutavad nad vastavat teavet konfidentsiaalselt kooskõlas määrusega (EÜ) nr 322/97.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel ja olenemata määruse (EÜ) nr 322/97 artiklist 14, võib konfidentsiaalsete andmete edastamine liikmesriikide ametiasutuste ja komisjoni (Eurostat) vahel toimuda ulatuses, mis on vajalik ühenduse teatud statistika koostamiseks. Muuks andmete edastamiseks peab olema andmed kogunud liikmesriigi ametiasutuse selgesõnaline luba.

Artikkel 14

Üleminekuageg ja erandid

Kui ettevõtlusregistreid on vaja suurel määral ümber korraldada, võib komisjon teha erandi ja kehtestada liikmesriigi taotlusel üleminekuaja, mis ei kesta kauem kui kuni ...*.

Põllumajanduse, metsamajanduse ja kalanduse, avaliku halduse ja kaitse ning kohustusliku sotsiaalkindlustuse puhul, samuti ettevõtete gruppe iseloomustavate täiendavate näitajate osas võib komisjon liikmesriikide palvel lubada erandite tegemist üleminekuajal, mis ei kesta kauem kui kuni ...**.

* Kaks aastat alates käesoleva määruse jõustumisest.

** Viis aastat alates käesoleva määruse jõustumisest.

Artikkel 15
Rakendusmeetmed

1. Vastavalt artikli 16 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele võetakse vastu järgmised meetmed, mis on mõeldud käeoleva määruse vähemoluliste sätete muutmiseks ja muu hulgas määruse täiendamiseks:
 - a) kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmine vastavalt artikli 3 lõikele 6;
 - b) lisas toodud registrite andmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise eeskirjade ajakohastamine vastavalt artiklile 5, võttes arvesse põhimõtteid, et saadav kasu peab ületama ajakohastamise kulusid ja et liikmesriikide või ettevõtete täiendavate vahendite vajadus jääb mõistlikkuse piiridesse;
 - c) artikli 6 lõikes 3 ettenähtud ühiste kvaliteedistandardite ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise aja kehtestamine; ja
 - d) artikli 8 lõikes 3 ettenähtud registrite ajakohastamise eeskirjad.

2. Vastavalt artikli 16 lõikes 2 osutatud regulatiivmenetlusele võetakse vastu meetmed, mis on seotud järgmisega:
 - a) registrite statistilise analüüsi tulemusena teabe edastamine vastavalt artiklile 9;
 - b) rahvusvaheliste ettevõtete gruppide üksikuid osi puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostati) ja liikmesriikide vahel vastavalt artiklile 11; ja
 - c) rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel vastavalt artiklile 12.

Artikkel 16

Komitee

1. Komisjoni abistab statistikaprogrammi komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõike 6 tähenduses kehtestatakse kolm kuud.
3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1–4 ja artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.

Artikkel 17
Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EMÜ) nr 2186/93 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 18
Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Ettevõtlusregistrid peavad iga üksuse kohta sisaldama järgmist teavet. Teavet ei pea iga üksuse kohta eraldi talletama, kui seda on võimalik tuletada teis(t)est üksus(t)est.

Tähistamata näitajate talletamine on kohustuslik. Märkega "seotud tingimustega" tähistatud näitajate talletamine on kohustuslik eeldusel, et nad on kättesaadavad. Märkega "vabatahtlik" tähistatud näitajate talletamine on soovituslik.

1. JURIIDILINE ÜKSUS		
IDENTIFITSEERIMISANDMED	1.1	Registreerimisnumber
	1.2a	Nimi
	1.2b	Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiindeks)
	1.2c	Vabatahtlik Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist
	1.3	Käibemaksukohustuslase registreerimisnumber, selle puudumisel mõni muu haldusandmekogudes kasutusel olev registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	1.4	Juriidilise isiku asutamiskuupäev või füüsilisest isikust ettevõtja registrisse kandmise kuupäev
	1.5	Kuupäev, millest alates juriidiline üksus ei ole enam ettevõtte osa (nagu on kindlaks määratud punktis 3.3)

MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	1.6		Õiguslik vorm
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA			Viited seonduvatele registritele, milles juriidiline üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet
	1.7a		Viited määruse (EÜ) nr 638/2004 ¹ kohaselt moodustatud ühendusesisesele ettevõtjate registrile ja tolliandmetele või ühenduseväliste ettevõtjate registrile
	1.7b	Vabatahtlik	Viide bilansiandmetele (üksuste puhul, kes peavad raamatupidamisaruandeid avaldama) ja maksebilansi registrile või välismaiste otseinvesteeringute registrile ning põllumajanduslike majapidamiste registrile.

Täiendavad andmed juriidiliste üksuste kohta, mis on ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete osad:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	1.8	Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber
	1.9	Residendist ettevõtete grupiga/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osaga ühinemise kuupäev
	1.10	Residendist ettevõtete grupist/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentsest osast eraldumise kuupäev

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahetuse ühenduse statistika kohta (ELT L 102, 7.4.2004, lk 1).

ÜKSUSTE KONTROLL			Residendi kontrollsuhteid võib registrisse kanda alaneva (1.11a) või üleneva (1.11b) meetodi kohaselt. Iga üksuse kohta kantakse registrisse ainult esimene otsese või kaudse kontrolli tase (kogu kontrolliahela saab nende ühendamisel)
	1.11a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava residendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
	1.11b		Juriidilist üksust kontrolliva residendist juriidilise üksuse registreerimisnumber
	1.12a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerijariik/riigid ja registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed ja aadress(id)
	1.12b	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid
	1.13a		Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse registreerijariik ja registreerimisnumber või nimi ja aadress
	1.13b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse käibemaksukohustuslase registreerimisnumber

ÜKSUSTE OMANDI- ÕIGUS		Seotud tingimustega	Andmed residendi omandiõiguse kohta võib registrisse kanda alaneva (1.14a) või üleneva (1.14b) meetodi kohaselt. Teabe registrisse kandmine ja kasutatav aktsiakapitali osaluskünnis oleneb selle teabe olemasolust haldusallikates. Soovitatav künnis on vähemalt 10% otsesest omandist
	1.14a	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.14b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.15	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/-riigid ja b) registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed, aadress(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid ja c) omandiosa (%)
	1.16	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/riigid ja b) registreerimisnumber/numbrid või nimi/nimed, aadress(id) ja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/numbrid ja c) omandiosa (%)

2. KOHALIK ÜKSUS

IDENTIFITSEERI- MISANDMED	2.1		Registreerimisnumber
	2.2a		Nimi
	2.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiindeks)
	2.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist
	2.3		Kohalikku üksust omava ettevõtte (3.1) registreerimisnumber
DEMOGRAAFILI- SED ANDMED	2.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	2.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev

MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	2.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	2.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid kohalikke üksusi, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	2.8	Vabatahtlik	Üksust omava ettevõtte jaoks abitegevusalaks olev kohaliku üksuse tegevusala (jah/ei)
	2.9		Töoga hõivatud isikute arv
	2.10a		Töötajate arv
	2.10b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA	2.11		Geograafilise asukoha kood
	2.12	Seotud tingimustega	Viited seonduvatele registritele, milles kohalik üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet (kui sellised seonduvad registrid on olemas)

3. ETTEVÕTE

IDENTIFITSEERI- MISANDMED	3.1		Registreerimisnumber
	3.2a		Nimi
	3.2b	Vabatahtlik	Posti-, elektronposti ning veebilehe aadress
	3.3		Ettevõtte osadeks oleva(te) juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
DEMOGRAAFILI- SED ANDMED	3.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	3.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev

MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	3.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	3.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid ettevõtteid, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	3.8		Töoga hõivatud isikute arv
	3.9a		Töötajate arv
	3.9b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	3.10a		Müügitulu, välja arvatud punktis 3.10b esitatud müügitulu.
	3.10b	Vabatahtlik	Põllumajanduse, jahinduse ja metsanduse, kalanduse ja avaliku halduse ja riigikaitse, kohustusliku sotsiaalkindlustuse, tööga hõivatud isikutega kodumajapidamiste ning eksterritoriaalsete organisatsioonide müügitulu
	3.11		Institutsiooniline sektor ja allsektor vastavalt Euroopa arvepidamissüsteemile

Täiendavad andmed ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete kohta:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	3.12		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber
			4. ETTEVÕTETE GRUPP
IDENTIFITSEERIMISANDMED	4.1		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa registreerimisnumber
	4.2a		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa nimi
	4.2b	Vabatahtlik	Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peakorterite posti-, elektronposti ja veebilehe aadress
	4.3	Osaliselt seotud tingimustega	Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peavõtte registreerimisnumber (sama mis residendist ettevõtete grupi peavõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber) Seotud tingimustega: Kui kontrolliv üksus on füüsiline isik, kes ei ole ettevõtja, oleneb registrisse kandmine selle teabe olemasolust haldusallikates.
	4.4		Ettevõtete grupi liik: 1. residendist ettevõtete grupp; 2. residentettevõtte kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa; 3. välisriigi kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa

DEMOGRAAFILISED ANDMED	4.5		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse alustamise kuupäev
	4.6		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse lõpetamise kuupäev
	4.7		Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi põhitegevusala kood NACE kahenumbrilisel tasemel
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	4.8	Vabatahtlik	Residendist ettevõtete grupi / rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa kõrvaltegevusala NACE kahekohalisel tasemel
	4.9		Residendist ettevõtete grupis/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentses osas tööga hõivatud isikute arv
	4.10	Vabatahtlik	Konsolideeritud müügitulu

Lisaandmed rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta (liigid 2 ja 3 punktis 4.4):

Kuni rahvusvahelisi ettevõtete grupe puudutava teabe edastamise korra kehtestamiseni vastavalt artiklile 11 on punktide 4.11 ja 4.12a andmete registreerimine vabatahtlik.

IDENTIFITSEERI- MISANDMED	4.11		Globaalse grupi registreerimisnumber
	4.12a		Globaalse grupi nimi
	4.12b	Vabatahtlik	Peakontori registreerijariik, posti-, elektronposti- ja veebilehekülje aadress
	4.13a		Globaalse grupi peaettevõtte registreerimisnumber, kui peaettevõtte on resident (sama, mis grupi peaettevõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber). Kui globaalse grupi peaettevõtte on mitteresident, selle registreerijariik
	4.13b	Vabatahtlik	Globaalse grupi peaettevõtte registreerimisnumber või kui grupi peaettevõtte on mitteresident, selle nimi ja aadress
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	4.14	Vabatahtlik	Tööga hõivatud isikute üldarv
	4.15	Vabatahtlik	Konsolideeritud müügitulu
	4.16	Vabatahtlik	Üldise otsustuskeskuse riik
	4.17	Vabatahtlik	Ettevõtete või kohalike üksuste asukohariigid